

**ПОСЕБНИ УСЛОВИ ЗА КОРИСТЕЊЕ НА УСЛУГИТЕ НА еДиктирање**

**Општи одредби**

1. Посебните Услови за користење (во понатамошниот текст: ПУК) на услугите на еДиктирање ги утврдуваат правата и обврските на ДАТАЛАБ МК д.о.о.е.л, бул. 8ми Септември 2/2, даночен број: МК4030005549311, како ДАВАТЕЛ НА УСЛУГАТА еДиктирање, како и начинот и условите за нивно користење.
2. НАРАЧАТЕЛОТ ја користи програмската опрема Datalab PANTHEON™ (АПЛИКАЦИЈА) и ќе ги користи услугите од овие ПУК исклучиво во врска со АПЛИКАЦИЈАТА.
3. НАРАЧАТЕЛОТ е правно лице кое со ДАВАТЕЛОТ НА УСЛУГАТА има склучено важечки договор за користење на услугата од овие ПУК.
4. ИЗВРШИТЕЛОТ е правно лице со кое ДАВАТЕЛОТ НА УСЛУГАТА има склучено важечки договор за обезбедување на услугите еДиктирање.
5. ОВЛАСТЕНИОТ КОРИСНИК е физичко лице или овластен компјутерски корисник на НАРАЧАТЕЛОТ, кој управува со услугата еДиктирање. Со овие ПУК, ОВЛАСТЕНИОТ КОРИСНИК истовремено е определен како примарно лице за контакт на НАРАЧАТЕЛОТ, кое ДАВАТЕЛОТ НА УСЛУГАТА, преку адресата на електронската пошта внесена од страна на ОВЛАСТЕНИОТ КОРИСНИК, го известува за сите прашања кои произлегуваат од овие ПУК.
6. ОВЛАСТЕНИОТ КОРИСНИК, со поднесување на наредбата за услугата еДиктирање во PANTHEON, односно на корисничките страници на Datalab, и со потврдата дека е запознаен со овие ПУК, склучува договор заснован на овие ПУК.
7. Услов за користење на еДиктирање е важечки и навремено подмирен Договор за надградба и одржување, како и активирана услуга за еДокументација.
8. Услугата еДиктирање со помош на технологијата на вештачка интелигенција го претвора говорот во текст и овозможува побрзо внесување белешки, напомени, пораки од е-пошта и документација без пишување на тастатура.
9. еДиктирање е дополнителна услуга, која на НАРАЧАТЕЛОТ му се наплатува во согласност со тековно важечкиот ценовник на ДАВАТЕЛОТ НА УСЛУГАТА, кој е објавен на веб-страницата на давателот. Начинот на пресметување е ист за корисниците на PANTHEON хостинг и за корисниците на локални PANTHEON лиценци. Услугата еДиктирање е достапна во форма на месечна претплата.
10. Содржина на НАРАЧАТЕЛОТ означува содржина и податоци кои НАРАЧАТЕЛОТ ги внесува во еДиктирање или кои еДиктирање ги обработува, односно ги создава при користење на услугата, вклучувајќи документи, текстови, звучни записи, транскрипти, резултати од обработката и други податоци кои корисникот ги доставува или ги создава со користење на еДиктирање. НАРАЧАТЕЛОТ ги задржува сите права врз Содржината на НАРАЧАТЕЛОТ кои му припаѓаат врз основа на важечката законска регулатива.
11. Услугата еДиктирање се активира по електронското потпишување на овие ПУК од страна на НАРАЧАТЕЛОТ.
12. ОВЛАСТЕНИОТ КОРИСНИК во име на НАРАЧАТЕЛОТ управува со еДиктирање во согласност со упатствата на ДАВАТЕЛОТ НА УСЛУГАТА. Начинот на користење на еДиктирање е опишан во упатствата за користење на АПЛИКАЦИЈАТА и не е дел од овие ПУК.
13. ДОГОВОРНИОТ ОДНОС е однос помеѓу ДАВАТЕЛОТ НА УСЛУГАТА и НАРАЧАТЕЛОТ за користење на услугите од овие ПУК, кој е склучен на неопределено време, а почнува да тече по активирањето на услугата.

**Обврски на ДАВАТЕЛОТ НА УСЛУГАТА**

14. Обврска на ДАВАТЕЛОТ НА УСЛУГАТА е обезбедување на услугата еДиктирање, во согласност со условите од овие ПУК.
15. ДАВАТЕЛОТ НА УСЛУГАТА ја обезбедува достапноста на услугата под услов НАРАЧАТЕЛОТ да има активирана услуга Документација и од негова страна навремено да се исполнети сите финансиски обврски што ги има кон ДАВАТЕЛОТ НА УСЛУГАТА.

16. ДАВАТЕЛОТ НА УСЛУГАТА ги извршува електронските услуги од овие ПУК во согласност со одредбите од Законот за електронско работење и електронски потпис, Законот за заштита на личните податоци, како и Политиката за заштита на личните податоци, која е објавена на веб-страницата на давателот на услуги.
17. ДАВАТЕЛОТ НА УСЛУГАТА ќе ја наплатува услугата врз основа на објавениот ценовник на услуги, достапен на веб-страницата, и за истите ќе му издаде фактура (сметка) на НАРАЧАТЕЛОТ по завршувањето на пресметковниот период.
18. ДАВАТЕЛОТ НА УСЛУГАТА се обврзува дека ќе ги извршува услугите од овие ПУК во согласност со начелото на добар стручњак.
19. ДАВАТЕЛОТ НА УСЛУГАТА може да користи услуги, односно технологии од трети страни за да обезбеди одредени функционалности на еДиктирање. ДАВАТЕЛОТ НА УСЛУГАТА не е одговорен за прекини, ограничувања или нефункционирање на услугите од трети страни кога таквите околности се надвор од негова контрола и ќе се стреми да преземе разумни мерки за да обезбеди континуирано и сигурно работење на еДиктирањеа. Обработката на лични податоци во рамките на користењето на услуги или технологии од трети страни се врши во согласност со важечките прописи за заштита на лични податоци и Политиката за заштита на лични податоци.
20. ДАВАТЕЛОТ НА УСЛУГАТА е должен на НАРАЧАТЕЛОТ да му издаде потврда за нарачката во согласност со избраниот пакет на услуги на еДиктирање, која мора да содржи точен износ и спецификација на услугите што ги вклучува пакетот, како и овие ПУК. По потпишувањето на овие ПУК од страна на НАРАЧАТЕЛОТ, ДАВАТЕЛОТ НА УСЛУГАТА ја активира услугата еДиктирање.
21. ДАВАТЕЛОТ НА УСЛУГАТА ги наплатува извршените услуги во согласност со тековно важечкиот ценовник објавен на веб-страницата на давателот.
22. ДАВАТЕЛОТ НА УСЛУГАТА го задржува правото од технолошки, правни или економски причини да ги измени одредените параметри од овие ПУК, односно да укине одредена или сите услуги што произлегуваат од ДОГОВОРНИОТ ОДНОС, при што се обврзува да го извести НАРАЧАТЕЛОТ за тоа најмалку триесет (30) дена однапред, освен кога се потребни итни измени заради обезбедување на безбедноста, усогласеност со важечките прописи, спречување злоупотреби или други итни околности. еДиктирање може да биде предмет на технички ограничувања кои произлегуваат од користените услуги, односно технологии од трети страни, вклучувајќи ги и ограничувањата во однос на времетраењето на поединечна сесија, како и обемот или зачестеноста на користење на одредени функционалности.

#### **Обврски на НАРАЧАТЕЛОТ**

23. НАРАЧАТЕЛОТ мора да ја користи АПЛИКАЦИЈАТА за услугата еДиктирање почнувајќи од верзијата која е објавена во упатствата за користење на еДиктирање, како и да има соодветни поставки во PANTHEON за извршување на услугите на еДокументација, што претставува услов за користење на услугите на еДиктирање според овие ПУК.
24. НАРАЧАТЕЛОТ е должен да ја инсталира верзијата на АПЛИКАЦИЈАТА која поддржува еДиктирање. Во случај на технички измени, било на АПЛИКАЦИЈАТА или на услугата од ДОГОВОРНИОТ ОДНОС, тој е должен да ја инсталира ажурираната верзија на АПЛИКАЦИЈАТА која ги опфаќа предметните измени. Исто така, тој е должен да ја обезбеди целата потребна инфраструктура, вклучувајќи компјутер и соодветна врска, како и да ги преземе сите други потребни активности (вклучувајќи, но не ограничувајќи се на: надградби, поправки, ажурирања, пакети за одржување и сервисирање) кои ќе овозможат непречено обезбедување на услугите според овие посебни услови.
25. НАРАЧАТЕЛОТ преку порталот на ДАВАТЕЛОТ НА УСЛУГАТА, Datalab Usersite (<https://usersite.datalab.eu>), ја избира и ја нарачува услугата еДиктирање.
26. НАРАЧАТЕЛОТ е должен навремено да ги подмири сите обврски кои произлегуваат по основ на услугата еДиктирање.
27. НАРАЧАТЕЛОТ е одговорен за:

- законитоста и соодветноста на содржината што ја внесува во еДиктирање, односно што ја обработува со користење на еДиктирање;
- сопственото користење на еДиктирање;
- содржината и податоците што ги внесува, доставува или обработува со користење на еДиктирање; обезбедувањето дека има право да ја внесе, достави и обработи содржината со користење на еДиктирање, како и дека ги поседува сите потребни права, дозволи, согласности, односно други соодветни правни основи за тоа;
- користењето на еДиктирање исклучиво за законити цели, во согласност со важечките прописи, овие посебни услови за користење и правата на трети страни;
- соодветниот преглед и самостојната проверка на резултатите што ги создава еДиктирање, пред нивното користење или пред донесувањето одлуки врз нивна основа.

28. еДиктирање користи технологии на вештачка интелигенција за извршување на одредени функционалности на услугата. Резултатите што ги создава еДиктирање можат да бидат нецелосни, неточни или да содржат грешки, поради што корисникот мора соодветно да ги провери резултатите пред нивното користење. ДАВАТЕЛОТ НА УСЛУГАТА не гарантира дека резултатите од еДиктирање секогаш ќе бидат точни, целосни, навремени или соодветни за конкретната цел на користење. НАРАЧАТЕЛОТ самостојно оценува за соодветноста на користењето на еДиктирање за поединечна намена и е одговорен за последиците од користењето на неговите резултати. НАРАЧАТЕЛОТ е сам одговорен за оцената дали користењето на еДиктирање е соодветно за неговата конкретна цел и околности на користење. НАРАЧАТЕЛОТ при користењето на еДиктирање мора да ја земе предвид природата и значењето на информациите што се обработуваат, како и ризиците поврзани со евентуалното погрешно или нецелосно претворање на говорот во текст. НАРАЧАТЕЛОТ не смее да го користи еДиктирање, односно неговите резултати, како единствена или одлучувачка основа за донесување одлуки кои би можеле да имаат значителни правни, финансиски, работни (во однос на вработувањето), здравствени или други важни последици за поединецот или за трето лице, без соодветен човечки преглед, проверка и други потребни заштитни мерки. Доколку НАРАЧАТЕЛОТ го користи еДиктирање во рамките на дејности или постапки за кои важат посебни законски или други регулаторни барања, НАРАЧАТЕЛОТ е сам одговорен за обезбедување на усогласеноста на таквото користење со важечките прописи и другите обврзувачки барања. НАРАЧАТЕЛОТ мора да обезбеди соодветен човечки, односно стручен преглед на користењето, односно на резултатите.

29. НАРАЧАТЕЛОТ не смее да го користи еДиктирање на начин што би бил незаконски, штетен или со кој би се повредила правата или интересите на друштвото Datalab или на трети страни. Нарачателот не смее резултатите создадени од еДиктирање да ги прикажува како потполно точни или сигурни без соодветна проверка на нивната содржина.

30. Нарачателот не смее со користењето на еДиктирање, особено:

- да ги прекршува важечките прописи или правата на трети страни;
- да доставува или обработува содржина за која нема соодветни права, дозволи, согласности, односно други правни основи;
- да го користи еДиктирање за измамнички, заведувачки, насилни или други противправни дејствија;
- да се обидува да ги заобиколи или оневозможат безбедносните механизми, односно другите технички ограничувања на еДиктирање;
- да влијае врз функционирањето на еДиктирање или да го користи на начин кој би можел да предизвика штета, пречки или несразмерно оптоварување на системот;
- да врши повратно инженерство на еДиктирање или да се обидува да го добие изворниот код, моделите или другите елементи на технологијата на која се заснова еДиктирање.

31. Со користењето на еДиктирање, НАРАЧАТЕЛОТ не стекнува никакви сопственички или други права врз еДиктирање, односно врз технологијата на која се заснова еДиктирање, освен правото на користење на еДиктирање во обем и под услови утврдени со овие Услови за користење и договорниот однос. НАРАЧАТЕЛОТ не смее да го копира, репродуцира, менува, дистрибуира, да го дава на користење на трети страни, да го продава, изнајмува или на друг начин да го експлоатира еДиктирање, односно негови поединечни делови, освен ако тоа не е изречно дозволено со овие Услови за користење, договорниот однос или со важечките прописи. НАРАЧАТЕЛОТ не смее да врши повратно инженерство (reverse

engineering) на еДиктирање, да декомпилира, разложува или на друг начин да се обидува да го добие изворниот код, моделите или другите елементи на технологијата на која се заснова еДиктирање, освен во обемот во кој таквото дејствие е изречно дозволено со важечките прописи.

32. НАРАЧАТЕЛОТ е одговорен пред ДАВАТЕЛОТ НА УСЛУГАТА за целата штета што ќе му настане поради прекршување на овие Услови за користење, на важечките прописи или на правата на трети страни од страна на НАРАЧАТЕЛОТ, односно од страна на лицата на кои НАРАЧАТЕЛОТ им овозможил користење на еДиктирање. Доколку поради дејствијата на НАРАЧАТЕЛОТ, односно поради користењето на еДиктирање спротивно на овие Услови за користење, важечките прописи или правата на трети страни, трето лице поднесе барање против ДАВАТЕЛОТ НА УСЛУГАТА, НАРАЧАТЕЛОТ е должен да му ја надомести на ДАВАТЕЛОТ НА УСЛУГАТА штетата и разумните трошоци што му настанале поради таквото барање, во обемот во кој НАРАЧАТЕЛОТ е одговорен за настанувањето на таа штета, односно на тие трошоци.
33. ОВЛАСТЕНИОТ КОРИСНИК кој го склучува договорниот однос во име на НАРАЧАТЕЛОТ, ја стекнува улогата на администратор и може да овласти други корисници да ги користат овие услуги во име и за сметка на НАРАЧАТЕЛОТ, при што администраторот може да ги пренесе администраторските овластувања на друг ОВЛАСТЕН КОРИСНИК.
34. НАРАЧАТЕЛОТ е должен навремено да ги подмири обврските кои произлегуваат по основ на услугите на Документација и/или Договорот за надградба и одржување, што претставува услов/и за непречено функционирање на услугата еДиктирање.

#### **Прекин на услугата**

35. НАРАЧАТЕЛОТ и ДАВАТЕЛОТ НА УСЛУГАТА имаат право да се откажат од овој договорен однос во кое било време и без наведување причини, со отказан рок од еден (1) месец, кој почнува да тече од првиот ден на следниот месец по приемот на писменото известување за отказ.
36. Во случај на раскинување на Договорот за лиценца за програмскиот пакет Datalab PANTHEON, Договорот за надградба и одржување за програмскиот пакет Datalab PANTHEON или Посебните услови за користење на апликацијата Datalab PANTHEON во режим на хостинг од која било причина, автоматски престануваат да важат и овие ПУК.
37. Бидејќи услов за користење на услугата еДиктирање е активирана услуга еДокументација, во однос на прекино на услугата еДиктирање соодветно се применуваат и одредбите од Посебните услови за користење на услугите еДокументација - локални лиценци, односно одредбите од Посебните услови за користење на услугите Документација - Хостинг.
38. ДАВАТЕЛОТ НА УСЛУГАТА може на НАРАЧАТЕЛОТ привремено да му го оневозможи користењето на платените услуги од ДОГОВОРНИОТ ОДНОС и во случај НАРАЧАТЕЛОТ да не ги почитува одредбите од ДОГОВОРНИОТ ОДНОС и/или одредбите од овие ПУК.
39. ДАВАТЕЛОТ НА УСЛУГАТА има право веднаш да ја откаже и исклучи услугата и во случај НАРАЧАТЕЛОТ во утврдениот рок не го подмири износот од издадената фактура.
40. Во случај на откажување на договорниот однос, ДАВАТЕЛОТ НА УСЛУГАТА писмено ќе го известат НАРАЧАТЕЛОТ за раскинувањето на договорот.
41. Откажувањето или привремениот прекин не влијаат врз обврската на НАРАЧАТЕЛОТ за плаќање на сите обврски за услугата еДиктирање до денот на престанокот на услугата. Доколку услугата е привремено прекината поради прекршување на обврските од страна на НАРАЧАТЕЛОТ, услугата и покрај тоа сè уште ќе се наплатува во текот на целиот период на привремениот прекин.

#### **Ограничување на одговорноста**

42. ДАВАТЕЛОТ НА УСЛУГАТА, во согласност со минималните законски ограничувања за исклучување на одговорноста, не е одговорен за никаков вид штета што ја претрпел НАРАЧАТЕЛОТ, ОВЛАСТЕНИОТ КОРИСНИК или кое било трето лице поради неуспех, неможност за користење на услугите од ДОГОВОРНИОТ ОДНОС или какви било промени или прилагодувања на услугата, вклучувајќи ги и поврзаните дополнителни апликации, извршени од НАРАЧАТЕЛОТ или трето лице. За да се избегне сомнеж, видовите штета наведени во претходниот став вклучуваат, но не се ограничени на: намалување

на имотот (обична штета), спречување на зголемување на имотот (изгубена добивка), предизвикување физичка или ментална болка или страв и оштетување на угледот на правно лице (нематеријална штета).

43. ДАВАТЕЛОТ НА УСЛУГАТА не е одговорен за каква било штета што ќе ја претрпат НАРАЧАТЕЛОТ, ОВЛАСТЕНИОТ КОРИСНИК или која било трета страна поради виша сила или промени во законодавството, усогласеност со одлуката на кој било надлежен орган или други причини што ДАВАТЕЛОТ НА УСЛУГАТА не можел да ги предвиди, отстрани или избегне.
44. НАРАЧАТЕЛОТ на услуги од ДОГОВОРНИОТ ОДНОС нема право на надомест на штета во случај на привремено или трајно најавено прекинување на обезбедувањето услуги. Тој исто така нема право на надомест на штета во случај ДАВАТЕЛОТ НА УСЛУГАТА да го прекине ДОГОВОРНИОТ ОДНОС поради вина на НАРАЧАТЕЛОТ.

#### **Собирање и заштита на податоци**

45. ДАВАТЕЛОТ НА УСЛУГАТА и неговите евентуални подизведувачи имаат воспоставено и документирано систем за управување со заштитата на информациите. Функционирањето на системот за управување со заштитата на информациите се заснова на спроведена процена на ризици, која претставува основа за избор на соодветни безбедносни мерки и контроли. ДАВАТЕЛОТ НА УСЛУГАТА ги води сите постапки за набавка, развој и одржување на информациската технологија во согласност со националните и меѓународните стандарди.
46. ДАВАТЕЛОТ НА УСЛУГАТА се обврзува дека чувствителните податоци, до кои има пристап поради извршувањето на електронските услуги од ДОГОВОРНИОТ ОДНОС, ќе ги обработува во согласност со Законот за заштита на личните податоци, како и со Политиката за заштита на личните податоци (<https://www.datalab.si/politika-zasebnosti/>). За чувствителни податоци се сметаат сите разменети ДОКУМЕНТИ, како и сите други информации, односно документи кои НАРАЧАТЕЛОТ експлицитно ги означил како такви или за кои така е утврдено со важечките прописи.
47. ДАВАТЕЛОТ НА УСЛУГАТА, со цел да ја провери веродостојноста на податоците наведени при регистрацијата и/или променети подоцна, може да ја провери точноста на тие податоци кај кој било орган, институција, работодавач, банка или друг контролор на лични податоци.
48. ДАВАТЕЛОТ НА УСЛУГАТА може без ограничувања да собира и обработува нечувствителни податоци што се однесуваат на функционирањето на услугата од ДОГОВОРНИОТ ОДНОС, и истите може да ги користи за надзор, мерење или подобрување на функционирањето на услугата или за други деловни цели.
49. ДАВАТЕЛОТ НА УСЛУГАТА може да ги користи анонимизирани и/или агрегираните нечувствителни податоци за функционирањето на услугата од ДОГОВОРНИОТ ОДНОС за сопствени анализи на функционирањето на тие услуги, како и да ги објавува и/или да ги доставува на трети страни.

#### **Завршни одредби**

50. НАРАЧАТЕЛОТ е должен веднаш, а најдоцна во рок од 8 дена, да ја пријави секоја промена на своите податоци што се однесуваат на услугите од ДОГОВОРНИОТ ОДНОС. НАРАЧАТЕЛОТ е должен да достави документи од кои се видливи променетите податоци, односно услови. До приемот на известувањето, се смета дека постоечките податоци на НАРАЧАТЕЛОТ се точни и целосни. Во случај на навремено непријавување, сите последици од задоцнетото известување ги сноси НАРАЧАТЕЛОТ. Доколку нарачателот не ја пријави промената на податоците, а ДАВАТЕЛОТ НА УСЛУГАТА ја утврди истата на друг начин, ДАВАТЕЛОТ НА УСЛУГАТА може веднаш да го раскине договориот однос.
51. ДАВАТЕЛОТ НА УСЛУГАТА може да ги измени ПУК, понудата, начинот на наплата и цените на услугите во кое било време, во согласност со важечките прописи. За сите дополнувања и измени, ДАВАТЕЛОТ НА УСЛУГАТА ги известува НАРАЧАТЕЛИТЕ најмалку триесет (30) дена пред почетокот на нивната примена, преку објава или известување до НАРАЧАТЕЛОТ. Се смета дека НАРАЧАТЕЛОТ е согласен со измените и дополнувањата доколку продолжи да ги користи услугите по нивното објавување.
52. ДАВАТЕЛОТ НА УСЛУГАТА И НАРАЧАТЕЛОТ се согласни дека нема да го оспоруваат правното дејство, прифатливоста, важноста или извршливоста на овие ПУК (вклучувајќи, но не ограничувајќи се на каква било измена или дополнување на овие ПУК), доколку: а) е користен електронски потпис или електронски

запис (вклучувајќи PDF скенирање итн.), б) електронскиот потпис е зачуван исклучиво во електронска форма или е доставен во електронска форма.

53. Сите спорови, страните од ДОГОВОРНИОТ ОДНОС ќе ги решаваат со меѓусебен договор. Доколку тоа не е можно, за решавање на споровите надлежен ќе биде Судот во Скопје, при што ќе се применува правото на Република Северна Македонија.

54. Овие ПУК стапуваат во сила за НАРАЧАТЕЛОТ со денот кога тој електронски ќе ги потпише.